

14 Porque se eu orar em lingua *estranha*, bem meu espirito ora, mas meu entendimento fica sem fruto.

15 Que ha pois? Orarei com o espirito, mas tambem orarei com o entendimento: Cantarei com o espirito, mas tambem cantarei com o entendimento.

16 D'outra maneira se tu bemdiesses com o espirito, como dirá o que occupa lugar de idiota, Amen sobre tua benção? Pois não sabe o que dizes.

17 Porque bem em verdade tu das graças; mas o outro não he edificado.

18 Graças dou a meu Deos, que mais linguas *estranhas* falo que todos vós outros.

19 Porem mais quero eu falar na Igreja cinco palavras com meu entendimento, para que tambem aos outros possa instruir, do que dez mil palavras em lingua *estranha*.

20 Irmãos, não sejaís meninos no entendimento, mas sede meninos na malicia, e adultos no entendimento.

21 Em a Lei está escrito: a este povo falarei por gente de outras linguas, e por outros beijos: e ainda assim me não ouvirão, diz o Senhor.

22 Assim que as linguas *estranhas* são por sinal, não para os fieis, senão para os infieis: e a prophesia não para os infieis, senão para os fieis.

23 Se pois toda a Igreja se ajuntar a huma, e todos falarem em linguas *estranhas*, e entrarem idiotas, ou infieis, não dirão porventura que desvariais?

24 Mas se todos prophetizarem, e algum infiel, ou idiota entrar, de todos he convencido, de todos he julgado.

25 E assim os segredos de seu coração ficão manifestos, e assim lançando-se sobre seu rosto, a Deos adorará, publicando que verdadeiramente Deos está entre vós outros.

26 Que ha pois, irmãos? Quando vos ajuntais, tem cada hum de vos palmo, tem doutrina, tem lingua *estranha*, tem revelação, tem interpretação, tudo se faça para edificação:

27 E se algum falar lingua *estranha*, faça-se isso por dous, ou ao mais por tres, e por vezes, e hum interprete.

28 Mas se não houver interprete, cale-se na Igreja; fale porem consigo mesmo, e com Deos.

29 E falem dous ou tres Prophetas, e os outros julguem.

30 Porem se a outro, que estiver assentado, for revelada *cousa alguma*, cale-se o primeiro.

31 Porque todos podeis prophetizar hum após o outro, para que todos aprendão, e todos sejam consolados.

32 E os espiritos dos Prophetas estão sujeitos aos Prophetas.

33 Porque Deos não he *Deos* de confusão, senão de paz, como em todas as Igrejas dos Santos.

34 Vossas mulheres calem-se nas Igrejas: Porque não lhes he permitido falarem *nellas*, mas que estejam sujeitas: como tambem a Lei o diz.

35 E se quizerem aprender alguma coisa, perguntem a seus proprios maridos em casa: porque cousa feia he falarem as mulheres na Igreja.

36 Porventura sahio de vós outros a palavra de Deos? ou tão somente a vós chegou?

37 Se algum cuida que he Propheta, ou espiritual, reconheça que as cousas que vos escrevo, são mandamentos do Senhor.

38 Porem se algum ignora, ignore.

39 Portanto irmãos, procurai com zelo parar prophetizar, e não impidais o falar em linguas *estranhas*.

40 Faça-se tudo decentemente, e com ordem.

CAPITULO XV.

TAMBEM, irmãos, vos notifico o Evangelho, que já denunciado vos tenho, o qual tambem recebestes, em o qual tambem estais.

2 Pelo qual tambem sois salvos, se o retiverdes naquella maneira, em que vo-lo tenho denunciado: Se não he que crestes em vão.

3 Porque primeiramente vos entreguei o que tambem recebi, que Christo morreo por nossos peccados, segundo as Escrituras:

4 E que foi sepultado, e que resuscitou ao terceiro dia, segundo as Escrituras:

5 E que foi visto de Cephas, depois dos doze.

6 Depois foi visto huma vez de mais le quinhentos irmãos, dos quaes ainda a maior parte vive, e tambem já alguns dormem.

7 Depois foi visto de Jacobo, depois de todos os Apostolos.

8 E por derradeiro de todos tambem foi visto de mim como de hum abortivo.

9 Porque eu sou o menor dos Apostolos, que não sou digno de ser chamado Apostolo, porquanto persegui a Igreja de Deos.

10 Mas pela graça de Deos sou o que sou: e sua graça para comigo não foi vã: antes trabalhei muito mais que todos elles: todavia não eu, senão a graça de Deos que está comigo.

11 Assim que, seja eu, sejam elles, assim prégamos, e assim crestes.

12 Ora se se préga que Christo resuscitou dos mortos, como dizem alguns dentre vósoutros, que não ha resurreição dos mortos?

13 E se não ha resurreição dos mortos, tambem Christo não resuscitou.

14 E se Christo não resuscitou, vã he logo nossa prégação, e vã he tambem vossa fé.

15 E assim somos tambem achados falsas testemunhas de Deos: pois de Deos testificamos, que a Christo resuscitou, ao qual porém não resuscitou, se na verdade os mortos não resuscitam.

16 Porque se os mortos não resuscitam, tambem Christo não resuscitou.

17 E se Christo não resuscitou, vã he vossa fé, e ainda estais em vossos peccados.

18 Como tambem são perdidos os que dormirão em Christo.

19 Se nesta vida somente esperamos em Christo; os mais miseraveis somos de todos os homens.

20 Mas agora ja Christo resuscitou dos mortos, e foi feito as primicias dos que dormirão.

21 Pois porquanto a morte veio por um homem, tambem por hum homem veio a resurreição dos mortos.

22 Porque assim como em Adam todos morrem, assim tambem em Christo todos serão vivificados.

23 Mas cada hum em sua ordem:

Christo as primicias: Depois os que são de Christo, em sua vinda.

24 Depois será o fim, quando entregar o Reino a Deos e ao Pai, e quando aniquilar todo imperio, e toda potestade, e força.

25 Porque convém que reine até que haja posto a todos os inimigos debaixo de seus pés.

26 O ultimo inimigo, que será aniquilado, he a morte.

27 Porque todas as cousas sujeitas debaixo de seus pés. Porém quando diz, que todas as cousas *lhe* estão sujeitas, claro está, que se exceptua aquelle que todas as cousas *lhe* sujeitou.

28 E quando todas as cousas *lhe* forem sujeitas, então tambem o mesmo Filho se sujeitará aquelle, que todas as cousas *lhe* sujeitou, para que Deos seja tudo em todos.

29 D'outra maneira, que farão os que se baptizão pelos mortos, se totalmente os mortos não resuscitam? Porque pois se baptizão pelos mortos?

30 Porque tambem nós a toda hora estamos em perigo?

31 Cada dia morrendo ando, por nossa gloriação, a qual tenho em Christo-Jesus nosso Senhor.

32 Se como homem em Epheso contra as bestas combati, que me aproveita, se os mortos não resuscitam? Comamos e bebamos, que amanhã morreremos.

33 Não erreis. As más conversações corrompem os bons costumes.

34 Despertaí justamente, e não peques: Porque ainda alguns não tem o conhecimento de Deos. Para vergonha vossa o digo.

35 Mas dirá alguem: como resuscitarão os mortos? E com que corpo virão?

36 Louco, o que tu semeas, não he vivificado, se primeiro não morrer.

37 E o que semeas, não semeas o corpo que ha de sahir, senão o grão nu, como o de trigo, ou de outro qualquer grão.

38 Mas Deos *lhe* dá o corpo como quer, e a cada semente seu proprio corpo.

39 Toda carne não he a mesma car-

ne: mas huma he a carne dos homens, e outra a carne dos animaes, e outra a dos peixes, e outra a das aves.

40 E ha corpos celestiaes, e corpos terreaes: mas huma he a gloria dos celestiaes, e outra a dos terreaes.

41 Outra he a gloria do Sol, e outra a gloria da Lua, e outra a gloria das Estrellas: porque *huma* estrella differre em gloria de *outra* estrella.

42 Assim tambem ha de ser a resurreiçãodos mortos. Semea-se o *corpo* em corrupção, resuscitará em incorrupção.

43 Semea-se em deshonra, resuscitará em gloria. Semea-se em fraqueza, resuscitará em força.

44 Semea-se corpo animal, resuscitará corpo espirital. Ha corpo animal, e ha corpo espirital.

45 Assim está tambem escrito: O primeiro homem Adam foi feito em alma vivente: o ultimo Adam em espirito vivificante.

46 Mas não ha primeiro o espirital, senão o animal, depois o espirital.

47 O primeiro homem da terra *he* terreno: o segundo homem, *que he* o Senhor, *he* do Ceo.

48 Qual *he* o terreno, taes *são* tambem os terrenos; e qual o celestial, taes tambem os celestiaes.

49 E como trouxemos a imagem do terreno, *assim* tambem traremos a imagem do celestial.

50 Porem isto digo, irmãos, que a carne e o sangue não podem herdar o Reino de Deos, nem a corrupção herda a incorrupção.

51 Vêdes, aqui, vos digo hum mysterio: Nem todos em verdade dormiremos: porem todos seremos transformados.

52 Em hum momento, em hum abrir e cerrar de olhos, á ultima trombeta: Porque a trombeta soará, e os mortos resuscitarão incorruptiveis, e nós seremos transformados.

53 Porque convém que isto corruptivel vista a incorrupção, e isto mortal vista a immortalidade.

54 E quando isto corruptivel vestir a incorrupção, e isto mortal vestir a immortalidade, então se cumprirá a palavra que está escrita: Tragada he a morte em victoria.

55 Aonde está, ó morte, teu aguilhão? Aonde está, ó inferno, tua victoria?

56 Ora o aguilhão da morte he o peccado, e a força do peccado he a Lei.

57 Mas graças a Deos, que nos dá victoria por nosso Senhor Jesu-Christo.

58 Assim que, meus amados irmãos, sede constantes, immoveis, e sempre abundantes em a obra do Senhor, sabendo que vosso trabalho não he vão em o Senhor.

CAPITULO XVI.

ORA tocante á collecta, que *se faz* para os Santos, fazei-vos tambem como ordenei ás Igrejas de Galacia.

2 Cada primeiro dia da semana ponha cada hum de vós *alguma coisa* a parte, enthesourando *para isso* conforme a prosperidade que tiver alcançado, para que quando eu vier, então se não fação as collectas.

3 E quando eu vier, enviarei aos que por cartas approvardes, para que levem vossa dadiva a Jerusalem.

4 E se for necessario que eu *mesmo* tambem va, irão comigo.

5 Virei porem a vósoutros, havendo passado por Macedonia: (Porque por Macedonia hei de passar.)

6 E bem pode ser que ficarei convosco, ou tambem invernarei: para que me acompanheis aonde quer que eu for.

7 Porque não vos quero ver agora de passagem: mas espero ficar convosco algum tempo, se o Senhor o permittir.

8 Ficarei porem em Epheso até o Pentecoste.

9 Porque huma porta grande e efficaç se me abriu, e muitos adversarios ha.

10 E se vier Timotheo, olhai que esteja sem temor convosco: porque tambem, como eu, faz a obra do Senhor.

11 Portanto ninguem o despreze: mas acompanhai-o em paz, para que venha a mim: porque com os irmãos o espero.

12 E ácerca do irmão Apollos, muito lhe roguei que com os irmãos viesse a vósoutros: mas totalmente não teve